## राजभाषा मानक टिप्पणियाँ

Acknowledgement is awaited : पावती की प्रतोक्षा है । Acknowledgement receipt : पावती के प्रतोक्षा है । Action may be taken as proposed : यथा प्रस्तावित कारेवाई की जाए । Action has not yet been initiated : कार्रवाई अभी तक शुरू नहीं की गई है । Administrative approval may be obtained : प्रशासतिक अनुमौदन प्राप्त किया जाए। After adequate Consideration : समुचितविचार के बाद । After consultation with :	According to rules	:	नियमान्सार ।
Action may be taken as proposed  Action may be taken as proposed  Action has not yet been initiated  Action has not yet been initiated  Administrative approval may be obtained  After adequate Consideration  Agenda is sent herewith  Agenda is sent herewith  Agenda is sent herewith  A list is placed below  A revised draft memorandum is put up as desired by home	Acknowledgement is awaited	:	<u> </u>
Action may be taken as proposed	Acknowledgement receipt	:	·
Administrative approval may be obtained After adequate Consideration After adequate Consideration  After consultation with Agenda is sent herewith Agenda is sent herewith  Agenda is sent herewith  Agenda is sent herewith  Alist is placed below A list is placed draft memorandum is put up as desired by	Action may be taken as proposed	:	
Administrative approval may be obtained  After adequate Consideration  Agenda is sent herewith  Agened to  Agreed to  Alts is splaced below  A revised draft memorandum is put up as desired by	Action has not yet been initiated	:	कार्रवाई अभी तक शरू नहीं की गई है ।
After adequate Consideration  After consultation with	Administrative approval may be obtained	:	<u> </u>
After consultation with	After adequate Consideration	:	3
Agreed to : सहमित है   A list is placed below : सूची नीचे रख दी है   A revised draft memorandum is put up as desired by	After consultation with	:	से परामर्श करके ।
A list is placed below A revised draft memorandum is put up as desired by	Agenda is sent herewith	:	कार्यसूची साथ भेजी जा रही है ।
A revised draft memorandum is put up as desired by	Agreed to	:	सहमति है ।
by	A list is placed below	:	सूची नीचे रख दी है।
A short history of the case under consideration is given on pp  A summary of the case is placed below  A summary of the case is placed below  Application may be rejected  Approval may be accorded  Approval may be obtained  Approved  Approved : अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए ।  Approved s proposed  All concerned should note  As above  As already pointed out  As already pointed out  As amended  : यथा संशोधित ।  As decided  : यथा मंशोधित ।  As decided  : यथा निर्णात, निर्णय के अनुसार ।  As modified  : यथा आशोधित ।  As proposed  : यथा प्रस्तावित ।  As recommended  : यथा प्रस्तावित ।  As far as possible  : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible  : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above  : जैसा उपर कहा गया है ।  As required under the rules  At source  At source  Attention is invited to  : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	A revised draft memorandum is put up as desired by	:	9
given on pp  पर दिया गया है ।  A summary of the case is placed below  झमाले का सारंश नीचे प्रस्तुत है ।  Application may be rejected  Approval may be accorded  Approval may be obtained  Examplication as the care is placed below  Approval may be obtained  Approval may be obtained  Examplication as the care is placed below  Approved is an	A short history of the case under consideration is	:	<u> </u>
Application may be rejected  Approval may be accorded  Approval may be accorded  Approval may be obtained  Approved  Approved : अनुमोदन प्राप्त किया जाए ।  Approved : अनुमोदित ।  Approved : अनुमोदित ।  Approved as proposed  All concerned should note  As above : जैसा ऊपर दिया है ।  As already pointed out : जैसाकि पहले बताया जा चुका है ।  As amended : यथा संशोधित ।  As decided : यथा लिणींत, निर्णय के अनुसार ।  As directed : निदेशानुसार ।  As modified : यथा आशोधित ।  As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	given on pp		
Application may be rejected : आवेदन अस्वीकार कर दिया जाए । Approval may be accorded : अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए । Approval may be obtained : अनुमोदन प्रपान कर दिया जाए । Approved : अनुमोदित । Approved : अनुमोदित । Approved as proposed : यथाप्रस्ताव अनुमोदित । All concerned should note : संबंधित सभीनोट करें । As above : जैसा ऊपर दिया है । As already pointed out : जैसाकि पहले बताया जा चुका है । As amended : यथा संशोधित । As decided : यथा निर्णीत, निर्णय के अनुसार । As directed : निदेशानुसार । As modified : यथा आशोधित । As proposed : यथा प्रस्तावित । As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार । As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव । As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है । As required under the rules : नियमों के अनुसार । At source : स्रोत पर Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	A summary of the case is placed below	:	मामले का सारंश नीचे प्रस्तृत है ।
Approval may be obtained  Approved  : अनुमोदन प्राप्त किया जाए ।  Approved : अनुमोदित ।  Approved as proposed  : यथाप्रस्ताव अनुमोदित ।  All concerned should note  : संबंधित सभीनोट करें ।  As above  : जैसा ऊपर दिया है ।  As already pointed out  : जैसाकि पहले बताया जा चुका है ।  As amended  : यथा संशोधित ।  As decided  : विदेशानुसार ।  As modified  : यथा आशोधित ।  As proposed  : यथा आशोधित ।  As proposed  : यथा प्रस्तावित ।  As recommended  : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible  : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above  : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As required under the rules  : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source  : स्रोत पर  Attention is invited to  : जी ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	Application may be rejected	:	<u> </u>
Approved : अनुमोदित । Approved as proposed : यथाप्रस्ताव अनुमोदित । All concerned should note : संबंधित सभीनोट करें । As above : जैसा ऊपर दिया है । As already pointed out : जैसािक पहले बताया जा चुका है । As amended : यथा संशोधित । As decided : यथा निर्णात, निर्णय के अनुसार । As directed : निर्देशानुसार । As modified : यथा आशोधित । As proposed : यथा प्रस्तावित । As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार । As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव । As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है । As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित । At source : सोत पर Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	Approval may be accorded	:	अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए ।
Approved as proposed : यथाप्रस्ताव अनुमोदित । All concerned should note : संबंधित सभीनोट करें । As above : जैसा ऊपर दिया है । As already pointed out : जैसाकि पहले बताया जा चुका है । As amended : यथा संशोधित । As decided : यथा निर्णात, निर्णय के अनुसार । As directed : निदेशानुसार । As modified : यथा आशोधित । As proposed : यथा प्रस्तावित । As recommended : यथा प्रस्तावित । As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव । As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है । As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित । At source : सोत पर Attention is invited to : की और ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	Approval may be obtained	:	3
All concerned should note  i संबंधित सभीनोट करें ।  As above  i जैसा ऊपर दिया है ।  As already pointed out  i जैसाकि पहले बताया जा चुका है ।  As amended  i यथा संशोधित ।  As decided  i विदेशानुसार ।  As modified  i व्यथा आशोधित ।  As proposed  i यथा प्रस्तावित ।  As recommended  i यथा प्रस्तावित ।  As far as possible  i जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above  i जैसा ऊपर कहा गया है ।  As required under the rules  i नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source  i सोत पर  Attention is invited to  i जैसा उपर मानकर्षित किया जाता है ।	Approved	:	अनुमोदित ।
As above : जैसा ऊपर दिया है ।  As already pointed out : जैसाकि पहले बताया जा चुका है ।  As amended : यथा संशोधित ।  As decided : यथा निर्णीत, निर्णय के अनुसार ।  As directed : निदेशानुसार ।  As modified : यथा आशोधित ।  As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा प्रस्तावित ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	Approved as proposed	:	यथाप्रस्ताव अनुमोदित ।
As already pointed out  As amended  As amended  As decided  As directed  As directed  As modified  As proposed  As recommended  As far as possible  As mentioned above  As per standard distribution list  As required under the rules  At source  At source  At source  At source  As amended  As amended  As amended  As required under the rules  At source  At source  At source  At source  As amended  At an amended  At an amended  At an amended  At source  At an tivitient on use and the surfact of source of the source of	All concerned should note	:	संबंधित सभीनोट करें ।
As amended : यथा संशोधित ।  As decided : यथा निर्णात, निर्णय के अनुसार ।  As directed : निदेशानुसार ।  As modified : यथा आशोधित ।  As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As above	:	जैसा ऊपर दिया है ।
As decided : यथा निर्णात, निर्णय के अनुसार ।  As directed : निदेशानुसार ।  As modified : यथा आशोधित ।  As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As already pointed out	:	जैसाकि पहले बताया जा चुका है ।
As directed:निदेशानुसार ।As modified:यथा आशोधित ।As proposed:यथा प्रस्तावित ।As recommended:यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।As far as possible:जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।As mentioned above:जैसा ऊपर कहा गया है ।As per standard distribution list:मानक वितरण सूची के अनुसार ।As required under the rules:नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।At source:स्रोत परAttention is invited to:की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As amended	:	यथा संशोधित ।
As modified : यथा आशोधित ।  As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As decided	:	यथा निर्णीत, निर्णय के अनुसार ।
As proposed : यथा प्रस्तावित ।  As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As directed	:	निदेशानुसार ।
As recommended : यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।  As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As modified	:	यथा आशोधित ।
As far as possible : जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।  As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है ।  As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As proposed	:	यथा प्रस्तावित ।
As mentioned above : जैसा ऊपर कहा गया है । As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार । As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित । At source : स्रोत पर Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As recommended	:	यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार ।
As per standard distribution list : मानक वितरण सूची के अनुसार ।  As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।  At source : स्रोत पर  Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As far as possible	:	जहाँ तक संभव हो / यथासंभव ।
As required under the rules : नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित । At source : स्रोत पर Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As mentioned above	:	जैसा ऊपर कहा गया है ।
At source : स्रोत पर Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As per standard distribution list	:	मानक वितरण सूची के अनुसार ।
Attention is invited to : की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।	As required under the rules	:	नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित ।
. 44 317 940 3144 71 144 317 61	At source	:	स्रोत पर
Attested true copy : अनुप्रमाणित सत्य प्रतिलिपि, साक्ष्यांकित प्रति	Attention is invited to	:	की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है ।
	Attested true copy	:	अनुप्रमाणित सत्य प्रतिलिपि, साक्ष्यांकित प्रति

Await reply	:	उत्तर की प्रतीक्षा करें ।	
В			
Budget provision exists	:	बजट में प्रावधान है ।	
Bills for signature please	:	बिल हस्ताक्षरार्थ प्रस्त्त, कृपया बिलों पर हस्ताक्षर कर दें ।	
Bill may be passed for payment	:	भुगतान के लिए बिल को पारित किया जाए ।	
Bring into notice	:	ध्यान में लाना ।	
Brief note is placed below	:	संक्षिप्तनोट नीचे दिया है ।	
Brought forward (b/f)	:	आगे लाया गया ,अग्रानीत	
Call for the file	:	फाइल मंगाई जाए ।	
Carry forward	:	अग्रेनीत।	
Carry out	:	पालन करना ।	
Carry over	:	अग्रनयन	
Cases for disposal	:	निपटान के लिए मामले ।	
Cases under investigation	:	मामले की जाँच-पड़ताल की जा रही है ।	
Case has been closed	:	मामला समाप्त कर दिया गया है ।	
Charge handed over	:	कार्यभार सौंप दिया ।	
Checked and found correct	:	जाँच की और सही पाया ।	
Check and give remark	:	जाँच करे और टिप्पणी दें ।	
CMD may please see for approval	:	सीएमडी कृपया अनुमोदन के लिए देखें ।	
Come into force	:	लागू होना ।	
Contract may be terminated	:	संविदा / ठेका समाप्त कर दिया जाए ।	
Copy enclosed for ready reference	:	स्लभ / तत्काल संदर्भ के लिए प्रति संलग्न है ।	
Copy forwarded for information / necessary action	:	सूचना / आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि अग्रेषित ।	
Decision is awaited	:	निर्णय की प्रतीक्षा है ।	
Delay is regretted	:	देरी/विलंब के लिए खेद है ।	
Delegation of financial powers		वित्तीय शक्तियों का प्रत्यायोजन ।	
Demi-official (D.O)		अर्ध-शासकीय, अर्ध-सरकारी (अ.स) ।	
Departmental action is in progress		विभागीय कार्रवाई की जा रही है ।	
Disposal Disposal		निपटान।	
Discrepancy may be reconciled	:	विसंगति का समाधान किया जाए।	
Do the needful	:	आवश्यककार्रवाई करें ।	
Draft as amended is put up	:	यथासंशोधित मसौदा अनुमोदन के लिए प्रस्तृत है	
Draft as directed by Is submitted for	:	के निदेशानुसार मसौदा अनुमोदन के लिए प्रस्तृत है ।	
approval			
Draft has been amended accordingly	:	मसौदा तदन्सार संशोधित कर दिया गया है ।	
Draft for approval		अन्मोदनार्थ प्रारूप, अन्मोदनार्थ मसौदा ।	
Diait ioi appiovai			

Duly filled in	:	विधिवत् भरा ह्आ ।		
Duly sanctioned	:	विधिवत् मंजूर किया हुआ ।		
Duly complied	:	विधिवत् पालन किया गया ।		
- say compact				
Early orders are solicited	:	शीघ्र आदेश देने की कृपा करें ।		
Eligible candidate	:	पात्र उम्मीदवार ।		
Examination of the case	:	मामले की जाँच ।		
Ex-parte judgment	:	एकपक्षीय निर्णय ।		
Extension of leave	:	छुट्टी बढ़ाना ।		
Facilities are not available	:	सुविधाएँ उपलब्ध नहीं हैं ।		
Fair copy	:	स्वच्छ प्रति ।		
Follow up action	:	अनुवर्ती कार्रवाई ।		
Follow up action should be taken soon	:	अनुवर्ती कार्रवाई शीघ्र की जानी चाहिए।		
For action	:	कार्रवाई के लिए ।		
For advice	:	परामर्श के लिए ।		
For approval	:	अनुमोदनार्थ, अनुमोदन के लिए ।		
For comments	:	टिप्पणी के लिए ।		
For concurrence, please	:	सहमति के लिए ।		
For consideration	:	विचारार्थ ।		
For disposal	:	निपटान के लिए ।		
For early compliance	:	शीघ्र अनुपालन के लिए ।		
For further action	:	आगे की कार्रवाई के लिए ।		
For information only	:	केवल सूचनार्थ,केवल सूचना के लिए ।		
For necessary action	:	आवश्यक कार्रवाई के लिए ।		
For perusal	:	अवलोकनार्थ।		
For ready reference	:	तत्काल संदर्भ के लिए ।		
For record	:	रिकार्ड के लिए ।		
For remarks	:	अभ्युक्ति के लिए ।		
For signature	:	हस्ताक्षरार्थ, हस्ताक्षर के लिए ।		
For verification	:	सत्यापन के लिए ।		
Forwarded	:	अग्रेषित ।		
Forwarding letter	:	अग्रेषण पत्र ।		
Free of charge	:	नि:शुल्क।		
Fresh receipt	:	नई आवती ।		
Fringe benefit	:	अनुषंगी हितलाभ, वेतनोतर हितलाभ ।		
From pre-page	:	पिछले पृष्ठ से ।		
Funds not available	:	निधि उपलब्ध नहीं है ।		
Give top priority to this work	:	इस कार्य को परम अग्रता दी जाए ।		

Grant of special pay	:	विशेष वेतन की स्वीकृति ।
Half-yearly return	:	अर्धवार्षिक विवरणी ।
Hard and fast rule	:	पक्का नियम ।
I/We agree with 'A' above	:	मैं/हम ऊपर "क" से सहमत हँ/हैं।
I agree	:	मैं सहमत हूँ ।
I agree as a very special case	:	इसे बहत विशेष मामला मानकर मैं सहमति देता हूँ ।
I am not able to agree	:	मैं सहमति देने में असमर्थ हुँ ।
I am not in favour of this proposal	:	मैं इस प्रस्ताव के पक्ष में नहीं हूँ ।
I do not fully agree	:	मैं पूर्ण रूप से सहमत नहीं हूँ ।
I do not consider proper	:	मैं उचित नहीं समझता हूँ ।
I do not feel it necessary	:	मैं इसे आवश्यक नहीं समझता हूँ ।
I do not find any justification	:	मुझे कोई औचित्य नहीं दिखाई पड़ता ।
I do not find any reason	:	मुझे कोई कारण दिखाई नहीं पड़ता ।
I do not see any reason to intervene in	:	मुझे इसमें हस्तक्षेप करने का कोई कारण नहीं दिखाई पड़ता
		है ।
I fully agree with the above note	:	ऊपर लिखित टिप्पणी से मैं पूर्णरूप से सहमत हूँ
I have satisfied myself	:	मैंने अपना समाधान कर लिया है ।
I have gone through the case carefully	:	मैं इस मामले को सावधानी से पढ़ चुका हूँ ।
I have discussed the matter with	:	मैं इस मामले पर से चर्चा कर चुका हूँ ।
I have decided	:	में निर्णय कर चुका हूँ ।
I have my own doubts	:	मुझे संदेह है
In accordance with	:	के अनुसार ।
In addition to	:	के अतिरिक्त ।
I am directed to state that	:	मुझे यह सूचित करने का निदेश हुआ है कि
In due course	:	यथा समय ।
I am to say	:	मुझे यह कहना है ।
In acknowledging receipt of	:	की पावती भेजते हुए ।
In camera	:	बंद कमरे में ।
In compliance with	:	के अनुपालन में ।
In fact		वास्तव में, वस्तुतः ।
In force		लागू, प्रवृत्त ।
In lieu of	:	के बदले में ।
In lump sum	:	एकमुश्त, एक बार में ।
In practice	:	व्यवहार में ।
In principle	:	सिद्धांततः, सैद्धांतिक रूप में ।
In public interest	:	लोकहित में ।
In partial modification of	:	का आंशिक आशोधन करते हुए ।

Inspite of	:	के बावजूद ।
In supersession of	:	का अधिक्रमण करते ह्ए ।
In the light of	:	को ध्यान में रखते हुए ।
In the order of seniority	:	वरिष्ठता क्रम में ।
In this behalf	:	इस संबंध में, इस विषय में, इसके लिए ।
In time	:	समय पर, समय से ।
In view of	:	को ध्यान से देखते हुए ।
I shall be obliged	:	में अनुगृहीत होऊँगा ।
Is self-explanatory	:	स्वतः स्पष्ट है ।
Issue today	:	आज ही जारी करें ।
It has been revealed	:	यह पता चला है कि
	•	
Justification for the proposal	:	प्रस्ताव का औचित्य ।
Keep in abeyance	:	आस्थगित रखा जाए ।
Keep pending	:	लंबित रखा जाए ।
Keep with the file	:	फाइल में रखिए ।
Kindly acknowledge	:	कृपया पावती भेजिए ।
Kindly look into it	:	कृपया इसे देख लें ।
Kindly reply	:	कृपया उत्तर दें ।
	•	
Last pay certificate (L.P.G)	:	अंतिम वेतन प्रमाणपत्र ।
Lay before	:	समक्ष रखना, सामने रखना।
Lay down	:	निर्धारित करना ।
Leave not due	:	अदेय छुट्टी ।
Leave of permission	:	अनुपस्थिति की अनुमति ।
Leave on medical ground	:	चिकित्सा छुट्टी, बीमारी की छुट्टी ।
Letter of allotment	:	आबंटन पत्र ।
Letter of authority	:	प्राधिकार पत्र ।
Letter of credit	:	साख-पत्र।
Letter of guarantee	:	गारंटी-पत्र।
Letter of intent	:	आशय-पत्र।
Liable of disciplinary action	:	अनुशासनिक कार्रवाई की जा सकती है ।
Lower age limit	:	निम्न आयु-सीमा ।
Lowest price	:	निम्नतम मूल्य।
	•	
Matter has already been considered	:	मामले पर पहले ही विचार किया जा चुका है ।
May be considered	:	विचार किया जाए ।
may be informed accordingly	:	को तदनुसार सूचित कर दिया जाए।
May be passed for payment	:	भ्गतान के लिए पास किया जाए।

May be permitted	:	अनुमति दी जाए ।	
May please see for information	:	कृपया सूचनार्थ देखें ।	
May be sanctioned	:	मंजूर/संस्वीकृत किया जाए।	
May please see	:	कृपया देखें।	
May please see for approval	:	कृपया अनुमोदन के लिए देखें ।	
May please see before issue	:	जारी होने से पहले कृपया देखें।	
May kindly accord sanction	:	कृपया मंजूरी दें ।	
Medical certificate of fitness	:	स्वस्थता प्रमाणपत्र ।	
Medical certificate of sickness	:	बीमारी का प्रमाणपत्र।	
Memorandum of association	:	संस्था की बहिर्नियमावली, संगम ज्ञापन विधि।	
Memorandum of understanding	:	समझौता ज्ञापन, सहमति ज्ञापन।	
Mentioned above	:	उपर्युक्त, उपरिलिखित ।	
Monthly arrears statement	:	मासिक बकाया विवरण ।	
Monthly progress report	:	मासिक प्रगति रिपोर्ट ।	
Most urgent	:	अत्यावश्यक।	
Necessary correction may be carried out	:	आवश्यक शुद्धि कर ली जाए।	
Necessary report is still awaited	:	अपेक्षित रिपोर्ट अभी भी प्रतीक्षित है।	
Needful done	:	आवश्यक कार्रवाई की जा चुकी है ।	
Needful has been done	:	जरूरी कार्रवाई कर दी गई है ।	
Needs no comments	:	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है ।	
No further action is called for	:	आगे कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है ।	
No action is necessary	:	कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है ।	
No need to send a reply	:	उत्तर भेजने की आवश्यकता नहीं है ।	
Noted please	:	नोट कर लिया।	
Notes and orders at pages may be	:	इस संबंध में पृष्ठ पर दिए गए आदेश और	
seen in this connection		टिप्पणियाँ देख ली जाए।	
Nominal penalty	:	नाममात्रजुर्माना	
Non-availability certificate	:	अनुपलब्धता प्रमाणपत्र ।	
Non-cognizable offence	:	असंज्ञेय अपराध ।	
Non-compliance	:	अपालन।	
No objection certificate	:	अनापत्ति प्रमाण-पत्र, अनापत्ति पत्र।	
On account of	:	के कारण ।	
On behalf of	:	की ओर से ।	
On compassionate grounds	:	अनुकंपा के आधार पर ।	
On deputation	:	प्रतिनियुक्ति पर ।	
On due date	:	नियत तारीख को ।	
On duty	:	इयूटी पर, काम पर ।	

On hire-purchase basis	:	भाड़ा-क्रय आधार पर ।
Ok	:	ठीक है।
On medical ground	:	बीमारी के कारण, अस्वस्थता के कारण ।
On merit	:	गुणावगुण के आधार पर।
On probation	:	परिवीक्षाधीन।
On special duty	:	विशेष इ्यूटी पर ।
On temporary basis	:	अस्थायी आधार पर ।
Order may be issued	:	आदेश जारी कर दिया जाए ।
Out of date	:	प्राना, गतावधिक ।
Out of order	:	खराब, चालू नहीं, बिगड़ी दशा में, अव्यवस्थित ।
Out of stock	:	स्टॉक में नहीं ।
Out of turn	:	बिना बारी ।
Out of turn allotment	:	बिना बारी आबंटन।
Outstanding cases	:	पिछले मामले, बकाया मामले।
Out today	:	आज ही भेजिए ।
Outward journey	:	बहिर्यात्रा।
Overall position	:	समग्र स्थिति।
	· I	
Paid annual leave	:	सवेतन वार्षिक अवकाश।
Paper for disposal	:	निपटाने के लिए कागज।
Paper have been amalgamated	:	कागज - पत्र मिला दिए गए है ।
Parliamentary affairs	:	संसदीय कार्य ।
Parliamentary committee	:	संसदीय समिति ।
Part time employment	:	अंशकालिक रोजगार ।
Passed for payment	:	भुगतान के लिए पास किया।
Payable to bearer	:	वाहक को देय, धारक को देय ।
Pay self	:	स्वयं देय ।
Pending confirmation	:	पुष्टि होने तक ।
Per bearer	:	वाहक द्वारा, वाहक के हाथ।
Performance test	:	निष्पादन परीक्षाण ।
Periodical stock taking	:	आवधिक माल पड़ताल ।
Personal hearing	:	व्यक्तिगत सुनवाई ।
Petty contingent voucher	:	खुदरा आकस्मिक व्यय वाउचर ।
Permitted	:	अनुमति दी गई ।
Placed at the disposal of	:	को सौंपा गया, को सुलभ किया गया ।
Placed under suspension	:	निलंबित।
Please acknowledge receipt	:	कृपया पावती भेजें ।
Please advise	:	कृपया सूचित करें / सलाह दें
Please attend to this personally	:	इसे स्वयं देख लें ।
Please attend to this on priority	:	इसे प्राथमिकता दें ।

Please await reply	:	उत्तर की प्रतीक्षा करें।
Please check and put up	:	जाँच करके प्रस्तुत करें ।
Please comply	:	कृपया अनुपालन करें।
Please comply before due date	:	कृपया नियत समय से पहले इसका पालन किया जाए ।
Please confirm	:	कृपया पुष्टि करें।
Please discuss	:	चर्चा कीजिए।
Please discuss with papers	:	कागज-पत्रों के साथ चर्चा कीजिए।
Please examine	:	कृपया जाँच करें ।
Please expedite	:	कृपया कार्य शीघ्र करें ।
Please inform all concerned	:	सभी संबंधित व्यक्तियों को सूचित करें।
Please initiate action accordingly	:	तदनुसार कार्रवाई आरम्भ करें ।
Please intimate action taken	:	की गई कार्रवाई की सूचना दें।
Please Issue as amended	:	यथा संशोधित जारी करें ।
Please Issue reply accordingly	:	तदनुसार उत्तर भेज दें।
Please note and return	:	देखकर लौटा दें ।
Please note carefully	:	सावधानी से देख लें, नोट करें।
Please note for future guidance	:	भविष्य के मार्गदर्शन के लिए देख लें, नोट करें।
Please not for strict compliance	:	कड़े अनुपालन के लिए नोट करें / देख लें ।
Please put up comparative statement	:	तुलनात्मक विवरण प्रस्तुत करें ।
Please put up draft reply	:	उत्तर का प्रारूप प्रस्तुत करें ।
Please put up self contained note	:	स्वतः पूर्ण टिप्पणी प्रस्तुत करें ।
Please see my remarks in the margin	:	मेरे विचार हाशिए में देखें।
Please see overleaf	:	पिछला पृष्ठ देखें।
Please see preceding notes	:	कृपया पिछली टिप्पणियाँ देखें।
Please sign in Hindi	:	कृपया हिंदी में हस्ताक्षर करें ।
Please speak	:	बात कीजिए ।
Please put up precedent	:	कृपया पूर्वोदाहरण प्रस्तुत कीजिए ।
Please treat as most urgent	:	कृपया अत्यंत जरूरी समझे ।
Proposal is in order	:	प्रस्ताव ठीक है ।
Promotion by selection	:	चयन द्वारा पदोन्नति, प्रवरण द्वारा पदोन्नति ।
Promotion by seniority	:	वरिष्ठतानुसार पदोन्नति ।
Pro-rata rate of pension	:	पेंशनकी यथा अनुपात दर ।
Put up	:	प्रस्तुत करें, प्रस्तुत कीजिए, पेश करें, पेश कीजिए ।
Put up for approval	:	अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है ।
Put up for perusal please	:	अवलोकनार्थ प्रस्तुत ।
Put up for verification	:	सत्यापनके लिए प्रस्तुत करें ।
Put up for orders please	:	आदेश के लिए प्रस्तुत / पेश है ।
Question does not arise	:	प्रश्न नहीं उठता ।

Reference is invited to	:	को देखिए, को देखने का कष्ट करें ।
Referred to above	:	उपरिनिर्दिष्ट ।
Relaxation of rules	:	नियमों में छूट/ढील ।
Relevant orders are flagged	:	संगत आदेशों पर पर्चियाँ लगा दी गई है ।
Re-look	:	प्नः देखें ।
Required information is furnished herewith	:	अपेक्षित सूचना इसके साथ भेजी जा रही है ।
Reply should be issued today	:	उत्तर आज भेज दिया जाना चाहिए ।
Report for duty	:	काम पर हाजिर हो ।
Retrospective effect cannot be given to	:	इस आदेश को पूर्व तारीख से लागू नहीं किया जा सकता ।
this order		
Sanctioned	:	मंजूर / संस्वीकृत ।
Sanction is hereby accorded	:	एतद्वारा मंजूरी दी जाती है ।
Sanctioned, if due	:	यदि देय हो, तो मंजूर किया जाता है ।
Sanctioned as proposed		प्रस्ताव के अनुसार मंजूर ।
Satisfactory		संतोषजनक ।
Seen and returned	:	देख कर वापस किया जाता है ।
Seen, thanks	:	देख लिया, धन्यवाद ।
Seen and spoken	:	देख लिया और बात कर ली ।
Selfcontained note	:	स्वतः पूर्ण टिप्पणी ।
Self explanatory	:	स्वतः स्पष्ट ।
Should be given top priority	:	परम अग्रता दी जाए ।
Sincerely yours	:	आपका, भवदीय।
Speak please	:	कृपया बात करें ।
Speak on phone	:	टेलीफोन पर बात करें ।
Status please	:	कृपया स्थिति बतायें ।
Subject to approval	:	बशर्ते कि अनुमोदन प्राप्त हो ।
Submitted for information	:	सूचनार्थ प्रस्तुत ।
Submitted for perusal	:	अवलोकनार्थ प्रस्तुत ।
Submitted with reference to Secretary's	:	सचिव के ऊपर की टिप्पणी के प्रसंग में प्रस्तुत है।
note above		_
Taking over charge	:	कार्यभार ग्रहण करना ।
Take no action	:	कोई कार्रवाई न की जाए ।
Target	:	लक्ष्य ।
Technically accepted	:	तकनीकी तौर पर स्वीकृत ।
The case is resubmitted as directed on	:	पिछले पृष्ठ पर दिए गए निदेश के अनुसार मामला फिर से
prepage		प्रस्तुत किया जाता है ।
The proposal is self-explanatory	••	प्रस्ताव अपने आप में स्पष्ट है।
The proposal is quite in order	••	यह प्रस्ताव बिलकुल नियमानुकूल (ठीक) है।

		·
The p.u.c. has not been acknowledged	:	विचाराधीन पत्र की प्राप्ति सूचना नहीं भेजी गई है।
The receipt of the letter has been	:	पत्र मिलने की सूचना भेज दी है / पावती भेज दी गई है ।
acknowledged		
The F.R. may please be seen for	:	नई आवती सूचना के लिए देख लें ।
information		
The required papers are placed below	:	अपेक्षित कागजात नीचे प्रस्तुत है ।
This is to certify	:	प्रमाणित किया जाता है ।
This is to inform	:	सूचना दी जाती है ।
This may please be approved	:	कृपया इसे अनुमोदित किया जाए ।
This may please be acknowledged	:	कृपया इसकी पावती दें ।
This may please be treated as urgent	:	कृपया इस पर तत्काल कार्रवाई करें ।
Till further orders	:	अगले आदेश होने तक ।
To comply with	:	अनुपालन करना, पालन करना ।
To initiate action	:	कार्रवाई आरंभ करना ।
To the point	:	विषयानुकूल, सुसंगत, प्रासंगिक ।
Uncalled for	:	अनाहूत, अयाचित, अनुचित ।
Under consideration	:	विचाराधीन।
Under intimation to this office	:	इस कार्यालय को सूचित करते हुए ।
Under mentioned	:	निम्नलिखित।
Under suspension	:	निलंबनाधीन।
Up-to-date	:	अद्यतन, आज तक का ।
Urgent	:	तत्काल।
Urgently required	:	अविलंब चाहिए, तुरंत आवश्यकता है।
	<b>.</b>	<u> </u>
Valedictory address	:	समापन भाषण, विदाई भाषण ।
Verification of service	:	सेवा का सत्यापन ।
Verified and found correct	:	सत्यापित कर लिया और ठीक पाया ।
Vide letter no	:	पत्रांक-देखिए, पत्र संख्या-देखिए।
	ı	
We are not concerned with	:	इसका हमसे कोई संबंध नहीं है ।
We have no remark to offer	:	हमें कोई टिप्पणी नहीं करनी है ।
What delays	:	देरी का क्या कारण है (विलंब क्यों है) ।
Whichever is earlier	:	जो भी पहले हो, जो भी पहले घटित हो ।
Widow's pension	:	विधवा पेंशन ।
With a view to	:	की दृष्टि में ।
With compliments from	:	समादर सहित ।
With concurrence of	:	की सहमति से ।
With due regard to	:	का सम्यक ध्यान रखते हुए ।
With effect from	:	से, से प्रभावी ।
		<u>l '</u>

Withholding of increment	:	वेतनवृद्धि रोकना ।
With immediate effect	:	इसी समय से, तत्काल प्रभाव से ।
Without any further reference	:	बिना किसी और परामर्श के ।
Without assigning any reason	:	बिना कोई कारण बताए ।
Without delay	:	अविलम्ब।
Without fail	:	अवश्य, बिना चूक ।
Without prejudice	:	प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना ।
With reference to	:	के संबंध में, के प्रसंग में, के सिलसिले में ।
With regard to	:	के बारे में, के संबंध में ।
With respect to	:	के संबंधमें ।
With retrospective effect	:	पूर्वव्यापी प्रभाव सहित, भूतलक्षी प्रभाव सहित।
Year ending	:	को समाप्त वर्ष ।
Yearly clearance	:	वार्षिक निकासी ।
You are hereby authorized to	:	आपको इसके द्वारा प्राधिकार दिया जाता है ।
You are hereby informed that	:	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है ।
You may kindly report for duty on	:	कृपया आप को इयूटी पर आएँ ।
You may take necessary action	:	आप तदनुसार आवश्यक कार्रवाई करें।
Your reply should reach this office by -	:	आपका उत्तर इस कार्यालय में अधिक से अधिकतारीख
at the latest		तक पहुँच जाना चाहिए ।
Yours faithfully	:	भवदीय,भवदीया ।
Yours sincerely	:	आपका,भवदीय/ भवदीया ।
Yours truly	:	आपका,भवदीय/ भवदीया ।